# HALLÉ
# ENGLISH RHAPSODY
# DELIUS & BUTTERWORTH
# SIR MARK ELDER

A SHROPSHIRE LAD, TWO ENGLISH IDYLLS,
THE BANKS OF GREEN WILLOW,
IRMELIN: PRELUDE, THE WALK TO THE PARADISE GARDEN, BRIGG FAIR (DELIUS)
RECORDED 11–12 OCTOBER 2002 IN BBC STUDIO 7,
NEW BROADCASTING HOUSE, MANCHESTER

BRIGG FAIR (GRAINGER)
RECORDED 17 OCTOBER 2002,
IN THE BRIDGEWATER HALL, MANCHESTER

TRAD. BRIGG FAIR
COURTESY OF TOPIC RECORDS www.topicrecords.co.uk

Track 5 pub. Boosey & Hawkes
Track 6 arr. Beecham, pub. Boosey & Hawkes
Tracks 7–11 rev. & ed. Beecham, pub. Universal Edition
Track 12 pub. Schott

CD HLL 7503

## GEORGE BUTTERWORTH (1885–1916)

1: **A SHROPSHIRE LAD: RHAPSODY FOR ORCHESTRA** ..... 11.36

**TWO ENGLISH IDYLLS**

2: *No. 1* ..... 4.34
3: *No. 2* ..... 4.34

4: **THE BANKS OF GREEN WILLOW (IDYLL)** ..... 5.51

## FREDERICK DELIUS (1862–1934)

5: **IRMELIN: PRELUDE** ..... 5.22

6: **THE WALK TO THE PARADISE GARDEN** ..... 9.52

**BRIGG FAIR: AN ENGLISH RHAPSODY**

7: *Introduction* ..... 1.56
8: *Theme; Variations 1 – 6* ..... 2.38
9: *Interlude (slow and very quietly)* ..... 3.14
10: *Variations 7 – 12; Transition* ..... 5.14
11: *Variations 13 – 17; Coda* ..... 3.41

## PERCY GRAINGER (1882–1961)

12: **BRIGG FAIR** ..... 2.45
JAMES GILCHRIST TENOR
HALLÉ CHOIR CHORAL DIRECTOR JAMES BURTON

13: **TRAD. BRIGG FAIR** ..... 0.39
JOSEPH TAYLOR SINGER
RECORDED 1908

TOTAL TIMING ..... 62.47

HALLÉ
MUSIC DIRECTOR SIR MARK ELDER CBE
LEADER LYN FLETCHER

PRODUCER ANDREW KEENER
ENGINEER PHIL ROWLANDS
ENGINEER SIMON EADON (GRAINGER BRIGG FAIR)

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, hiring, lending, public performance and broadcasting prohibited. In the United Kingdom, licences for public performance or broadcasting may be obtained from Phonographic Performance Ltd, 1 Upper James Street, London W1F 9DE. Manufactured and printed in Great Britain.

**BUTTERWORTH**
A SHROPSHIRE LAD, TWO ENGLISH IDYLLS, THE BANKS OF GREEN WILLOW
**DELIUS**
IRMELIN: PRELUDE, THE WALK TO THE PARADISE GARDEN,
BRIGG FAIR: AN ENGLISH RHAPSODY
**GRAINGER**
BRIGG FAIR

George Butterworth (1885–1916) was perhaps the most gifted of the British composers who were killed in the First World War. The *Two English Idylls* of 1910–1911 is his first surviving orchestral work and was first performed in Oxford in 1912. The delicacy and skill of his orchestration distinguish these folk song-based rhapsodies. In the first, three tunes are used, *Dabbling in the dew*, *Just as the tide was flowing* and the lively *Henry Martin*. All were collected by Butterworth in Sussex. Woodwind features predominantly in this score. In the second idyll only one folk song is used, *Phoebe and her dark-eyed sailor* (also collected in Sussex). Solo oboe plays the theme, with two bassoons accompanying. This is a slower, quieter and more meditative idyll, but with a strong climax before solo violin and solo clarinet in canon lead the piece to a gentle close.

Butterworth set eleven of A.E. Housman's *A Shropshire Lad* poems in two cycles in 1909–1911. In 1911 he composed an orchestral rhapsody which he first called *The Land of Lost Content* and then *The Cherry Tree* before settling on *A Shropshire Lad*. It is an epilogue to his two sets of songs, the intention being 'to express the home-thoughts of the exiled Lad'. The chief theme is taken from his setting of 'Loveliest of Trees'. This is heard on solo clarinet after an evocative quiet introduction in which a four-note figure in thirds, alternating between clarinets and violas, is heard above a quiet A minor chord for muted strings. Thereafter other vocal lines of the song are quoted instrumentally and a passionate climax is reached. The coda re-states the introduction and a solo flute quotes from his setting of 'With rue my heart is laden'. *A Shropshire Lad* was first performed at the Leeds Festival on 2 October 1913 conducted by Arthur Nikisch. It is now almost impossible to hear this potently nostalgic work without thinking of 'the lads that will die in their glory and never be old', like Butterworth himself.

His last completed work was a third folk song idyll, *The Banks of Green Willow*. He collected two versions of the tune in Sussex. We hear it first on clarinet. A *maestoso* section is followed by *Green Bushes* on solo oboe. Again, the delicacy and clarity of the scoring are outstanding. The first performance was on 27 February 1914 at West Kirby, Cheshire, conducted by Adrian Boult, his first concert with a professional orchestra. The first London performance on 20 March 1914 was the last time Butterworth heard his own music.

The first music by Delius — his *Sea Drift* — to be heard in Manchester was not played by the Hallé but by Thomas Beecham's New Symphony Orchestra which gave a concert in the Free Trade Hall in December 1908 the night after Hans Richter and the Hallé had given the first performance of Elgar's First Symphony. Yet it was not Beecham who conducted the Hallé's first Delius in November 1911 but the German Oskar Fried, a distinguished Mahlerian. He conducted *Brigg Fair*, which had been shown a few years earlier to Richter, who glanced through a few pages of the score and flung it away exclaiming, 'That is no music!' Subtitled 'An English Rhapsody', *Brigg Fair* is a set of variations on an English folk song which Delius's friend the Australian composer and pianist Percy Grainger had collected in Lincolnshire in 1905. The song tells of a country youth 'for love inclined' who sets out for the fair on an August morning to meet his sweetheart.

Delius wrote his rhapsody — which he dedicated to Grainger — in 1907 for a large orchestra including six horns and bass clarinet. It begins with a slow introduction which conjures up a lazy, hazy August morning. Flute, harp and strings hint at the theme, which is then played in full by oboe and repeated by flute. After the strings have taken up the theme, the variations begin, some blithe and carefree, others more passionate. The bass clarinet has a solo in a quicker variation. Bells begin to chime as the music flares to a climax. Over a drum-beat and the return of some of the woodwind sounds from the introduction, the music seems to be gradually receding but some quicker variations follow before a climax depicts the noise and excitement of the fair, with the theme treated grandly. Slowly the excitement subsides and the oboe imbues the theme with a nostalgic melancholy.

Grainger's haunting setting of the folk song is for tenor and unaccompanied chorus. It was first performed at the Brigg Festival on 7 May 1906 when the soloist was the great English tenor Gervase Elwes.

*Irmelin*, a love-story based on Scandinavian legend, was Delius's first opera, composed in 1890–1892 but not performed until 1953, nineteen years after his death. The *Irmelin Prelude* is not the overture but a separate miniature tone poem. In 1931, blind and paralysed and working with his young amanuensis Eric Fenby, Delius wanted to salvage something from his youthful opera. He took four themes from the original preludes to Acts 1 and 3 and composed this exquisite piece, a distillation of Delius the poet of the bloom that once was on the hour. A similar mood prevails in *The Walk to the Paradise Garden*, an entracte from his opera *A Village Romeo and Juliet*, first performed in Berlin in 1907. Delius had expanded the piece before the premiere when it was found that more time was needed for a scene-change. The Paradise Garden is a riverside inn, setting for the opera's final scene. The village lovers, children of rival farmers, decide that happiness is unlikely to be theirs on earth. After a walk together, they take a boat moored near the inn, drift to the centre of the river and sink it, drowning in each other's arms. The music of the intermezzo is a summary of the spirit of the opera, pastoral, impassioned and tragic. The scoring is sheer magic.

© Michael Kennedy 2003

It was at a music festival in Brigg, Lincolnshire, in 1905 that the 23-year-old Grainger first heard the voice of a 72-year-old farm bailiff Joseph Taylor. A new class had been included called simply 'Folk Songs' and Grainger was captivated by the songs and the singing of the four old men who entered. He immediately grasped the importance of preserving this precious material and began noting down words and music at once. Taylor also sang him the only two verses he could remember of a haunting song he had learnt as a boy from a gypsy woman — *Brigg Fair*.

Grainger returned for the 1906 Festival armed with some of his arrangements and a phonograph with which he recorded Taylor singing *Brigg Fair* and many other songs, culminating in an invitation to the London studio of the Gramophone Company to record him singing, the first time a folk singer had ever done this. The recordings were made over three sessions in June and July 1908 and nine of the songs, including *Brigg Fair*, were released. Grainger described Taylor at the time: 'Though his age was 75 his looks were those of middle age, while his flowing, ringing tenor voice was well nigh as fresh as that of his son ... nothing could be more refreshing than his hale countrified looks and the happy lilt of his cheery voice'.

© Alan Fearon 2003

## **SIR MARK ELDER CBE** CONDUCTOR

Mark Elder became Music Director of the Hallé in September 2000. Frequently invited to work with many of the world's leading symphony orchestras and opera companies, he was awarded the CBE by the Queen in 1989 and won an Olivier Award for his outstanding work at English National Opera where he was Music Director between 1979 and 1993. He was Principal Guest Conductor of the City of Birmingham Symphony Orchestra from 1992 to 1995, and Music Director of the Rochester Philharmonic Orchestra in the USA from 1989 to 1994. He has also been Principal Guest Conductor of the BBC Symphony Orchestra and the London Mozart Players.

In addition to working with orchestras all over the world he enjoys a close association with both the London Philharmonic and the Orchestra of the Age of Enlightenment. He is a frequent guest with the Royal Opera, Metropolitan Opera in New York, Opéra National de Paris, Lyric Opera of Chicago, Glyndebourne Festival Opera and the Bayerische Staatsoper, Munich. Other guest engagements have taken him to the Bayreuth Festival (where he was the first British conductor to conduct a new production), Amsterdam, Berlin and Sydney. In collaboration with the director Barrie Gavin, he made a two-part film on the life and music of Verdi for BBC TV in 1994, which was followed by a similar project on Donizetti for German television in 1996.

Mark Elder has made many highly acclaimed recordings, including Holst's *The Planets* featuring the premiere of Colin Matthews' new *Pluto* movement.

## **JAMES GILCHRIST** TENOR

James Gilchrist began his working life as a doctor, turning to a full-time career in music in 1996. He has enjoyed numerous successful appearances in both operatic and concert performances, as a recitalist and a recording artist. Recently he has performed at the Proms with the Academy of Ancient Music and made appearances in Britten's *The Turn of the Screw*, Mozart's *Così fan tutte* and Strauss's *Ariadne auf Naxos*.

## **HALLÉ** & **HALLÉ** CHOIR

The Hallé, Britain's longest-established professional symphony orchestra, was founded in 1858 in Manchester — together with the Hallé Choir — by the pianist and conductor Charles Hallé. Following Hallé's death in 1895, the Orchestra continued to develop under the guidance of Hans Richter, Sir Hamilton Harty and Sir John Barbirolli. The Hallé remains one of Britain's best-regarded ensembles and has, since 1996, performed in its new Manchester home, The Bridgewater Hall, as well as continuing to perform around Britain and abroad. In March 2002 Mark Elder led the Hallé on a highly successful residency in Vienna, prompting *The Times* to comment: 'Manchester United is not the only team from the city to measure itself against Europe's best this week, as at the Hallé [Elder] seems to be forging a sound that is utterly inimitable'.

In autumn 2002 Mark Elder conducted the Choir and Orchestra in highly acclaimed performances of Walton's *Belshazzar's Feast* and *Henry V*, Holst's *The Planets* and Haydn's *The Creation*. The Choir closed its season in May 2003 with two semi-staged performances of Verdi's great comic opera *Falstaff* conducted by Mark Elder and Mahler's powerful Symphony No.2 'Resurrection' under the baton of Gilbert Kaplan.

You can get more information about the Hallé and the Hallé Choir by visiting the Hallé website at www.halle.co.uk

# HALLÉ
## MUSIC DIRECTOR SIR MARK ELDER CBE

**FIRST VIOLINS**
Lyn Fletcher
Ania Safonova
Sarah Ewins
Adi Brett
Liz Rossi
Alison Hunt
Sally August
Anne Wilson
Helen Bridges
Victor Hayes
Michelle Marsh
Alexandra Johnson
Amyn Merchant

**SECOND VIOLINS**
Ann Lawes
Dara de Cogan
Kathy Willder
Caroline Abbott
Dennis Cripps
Robert Taylor
Michael Hall
Christine Davey
Anthony Gibbs
Morris Stemp
Grania Royce
Diana Stovell
Elizabeth Bosworth

**VIOLAS**
Timothy Pooley
Julian Mottram
Ruth Treloar
Andrea Gilliatt
Robert Criswell
Gemma Hunter
Piero Gasparini
Anthony Bateman
Pamela Ferriman
Christopher Emerson

**CELLOS**
Peter Worrall
Dale Culliford
David Petri
Laurence Wood
Sharon Costello
Rebecca Edwards
Jane Hallett
Andrew Wardale

**DOUBLE BASSES**
Roberto Carrillo-Garcia
Diana Wanklyn
Alan Shimell
Eric Whittaker
Yi Xin Han
Beatrice Schirmer

**FLUTES**
Andrew Nicholson
Joanne Boddington

**PICCOLO**
Ronald Marlowe

**OBOES**
Richard Simpson
Virginia Shaw

**COR ANGLAIS**
Thomas Davey

**CLARINETS**
Lynsey Marsh
Joanne Patton
Elizabeth Caton

**BASS CLARINET**
James Muirhead

**BASSOONS**
Graham Salvage
Alison Lee-Browne
Matthew Orange

**CONTRA BASSOON**
Steven Magee

**HORNS**
Laurence Rogers
Tom Redmond
Julian Plummer
Richard Bourn
Liam Duffy
Laura Llewellyn
Tim Page

**TRUMPETS**
John MacMurray
Kenneth Brown
Gareth Small

**TROMBONES**
Andrew Berryman
Roz Davies

**BASS TROMBONE**
Adrian Morris

**TUBA**
Ewan Easton

**TIMPANI**
John Moate

**PERCUSSION**
David Hext
Riccardo Lorenzo Parmigiani
Richard Smith

**HARPS**
Marie Leenhardt
Eira Lyn Jones

**KEYBOARD**
Janet Simpson

**BUTTERWORTH**
A SHROPSHIRE LAD, TWO ENGLISH IDYLLS, THE BANKS OF GREEN WILLOW
**DELIUS**
IRMELIN: PRELUDE, THE WALK TO THE PARADISE GARDEN,
BRIGG FAIR: AN ENGLISH RHAPSODY
**GRAINGER**
BRIGG FAIR

George Butterworth (1885–1916) fut sans doute le plus doué des compositeurs britanniques qui furent tués pendant la Première Guerre Mondiale. *les Deux idylles anglaises* de 1910–1911 sont la première œuvre orchestrale qu'on ait conservé de lui et leur création eut lieu à Oxford en 1912. Ces rhapsodies inspirées de chansons populaires se distinguent par la délicatesse et l'habileté de leur orchestration. Dans la première, trois mélodies sont employées, *Dabbling in the dew*, *Just as the tide was flowing* et la vive *Henry Martin*. Toutes furent recueillies par Butterworth dans le Sussex. Les vents jouent un rôle prépondérant dans cette partition. Dans la deuxième idylle, une seule chanson populaire est utilisée, *Phoebe and her dark-eyed sailor* (provenant également du Sussex). Un hautbois seul joue le thème, accompagné par deux bassons. Il s'agit d'une idylle plus lente, plus paisible et plus méditative, mais elle atteint un puissant apogée avant qu'un violon et une clarinette solistes ne la mènent en canon à sa douce conclusion.

Butterworth mit en musique onze poèmes de A.E. Housman tirés de *A Shropshire Lad* ; il en tira deux cycles en 1909–1911. En 1911, il composa une rhapsodie orchestrale qu'il appela d'abord *The Land of Lost Content* puis *The Cherry Tree* avant d'opter pour *A Shropshire Lad*. Elle constitue un épilogue pour ses deux cycles de mélodies, l'intention étant « d'exprimer les pensées du garçon en exil pour sa terre natale ». Le thème principal est tiré de la mélodie « Loveliest of trees » . On l'entend à la clarinette soliste après une introduction paisible et évocatrice dans laquelle une figure de quatre notes par tierces, faisant alterner les clarinettes et les altos, se fait entendre par-dessus un calme accord de la mineur pour cordes en sourdine. À partir de là, d'autres lignes vocales de la mélodie sont citées par les instruments et un apogée passionné est atteint. La coda énonce à nouveau l'introduction et une flûte soliste cite la mélodie *With rue my heart is laden*. *A Shropshire Lad* fut créé au Festival de Leeds le 2 octobre 1913 sous la direction d'Arthur Nikisch. Il est aujourd'hui presque impossible d'entendre cette œuvre puissante et nostalgique sans penser aux « garçons qui mourront en pleine gloire et ne seront jamais vieux », comme le propre Butterworth.

La dernière œuvre qu'il acheva fut une troisième idylle d'après une mélodie populaire, *The Banks of Green Willow*. Il recueillit deux versions de cette chanson dans le Sussex. Nous l'entendons d'abord à la clarinette. Une section *maestoso* est suivie de *Green Bushes* au hautbois seul. Ici encore, la délicatesse et la clarté de l'orchestration sont exceptionnelles. Cet ouvrage fut créé le 27 février 1914 à West Kirby, dans le Cheshire, sous la direction d'Adrian Boult, son premier concert avec un orchestre professionnel. La création londonienne du 20 mars 1914 fut la dernière occasion où Butterworth entendit jouer sa propre musique.

Les premières pages de Delius — son *Sea Drift* — à être données à Manchester ne furent pas jouées par le Hallé mais par le New Symphony Orchestra de Thomas Beecham, qui donna un concert au Free Trade Hall en décembre 1908 ; la veille, Hans Richter et le Hallé avaient interprété la création de la Symphonie n° 1 d'Elgar. Pourtant ce n'est pas Beecham qui dirigea le premier Delius du Hallé en novembre 1911, mais l'Allemand Oskar Fried, éminent spécialiste de Mahler. Il dirigea *Brigg Fair*, qui avait été montré quelques années auparavant à Richter ; celui-ci avait parcouru quelques pages de la partition et l'avait jetée en s'exclamant « ce n'est pas de la musique, ça ! » Sous-titré « Une rhapsodie anglaise », *Brigg Fair* est une série de variations sur une chanson populaire anglaise que l'ami de Delius le compositeur et pianiste australien Percy Grainger avait recueillie dans le Lincolnshire en 1905. Cette chanson parle de l'amour d'un garçon de la campagne « avec un penchant pour l'amour » qui se rend à la foire un matin d'août pour y retrouver sa belle.

Delius écrivit sa rhapsodie — qu'il dédia à Grainger — en 1907 pour grand orchestre, dont six cors et une clarinette de basset. Elle débute par une introduction lente qui dépeint une matinée du mois d'août brumeuse et alanguie. La flûte, la harpe et les cordes font allusion au thème, qui est alors joué intégralement par le hautbois et répété par la flûte. Les cordes ayant repris le thème, les variations commencent, certaines joyeuses et insouciantes, d'autres plus passionnées. La clarinette de basset se voit confier un solo dans une variation plus rapide. Des cloches commencent à sonner tandis que la musique s'enflamme pour son apogée. Par-dessus un battement de tambour et le retour de certaines des sonorités des vents de l'introduction, la musique semble s'effacer peu à peu, mais des variations plus animées s'ensuivent avant un apogée qui dépeint le bruit et l'animation de la foire, avec le thème traité de façon grandiose. L'animation s'apaise peu à peu et le hautbois colore le thème d'une mélancolie pleine de nostalgie.

*Irmelin*, histoire d'amour s'appuyant sur une légende scandinave, fut le premier opéra de Delius, composé en 1890–1892 mais seulement monté en 1953, dix-neuf ans après la mort du compositeur. Le *Prélude d'Irmelin* n'est pas l'ouverture mais un poème symphonique miniature à part. En 1931, aveugle et paralysé et travaillant avec son jeune disciple Eric Fenby, Delius voulut sauver au moins une partie de son opéra de jeunesse. Il emprunta quatre thèmes des préludes originaux des actes 1 et 3 et composa ce ravissant morceau où le poète Delius distille l'efflorescence d'antan. Une atmosphère semblable règne dans *The Walk to the Paradise Garden* (Promenade jusqu'au *Paradise Garden*), entracte de son opéra *A Village Romeo and Juliet*, créé à Berlin en 1907. Delius avait développé ce morceau avant la création lorsqu'on réalisa qu'il fallait plus de temps pour le changement de décors. Le Paradise Garden est une auberge au bord de l'eau où se déroule la scène finale de l'opéra. Les amoureux du village, enfants de fermiers rivaux, comprennent que le bonheur terrestre leur est probablement refusé. Après une promenade à deux, ils prennent place sur une embarcation amarrée près de l'auberge, dérivent jusqu'au milieu du fleuve et coulent leur barque, se noyant dans une dernière étreinte. La musique de l'intermezzo résume bien l'esprit de l'opéra, pastoral, passionné et tragique. Son orchestration est tout simplement féerique.

Michael Kennedy [Traduction : David Ylla-Somers]

C'est lors d'un festival de musique à Brigg, dans le Lincolnshire, en 1905, que Grainger, alors âgé de vingt-trois, entendit pour la première fois la voix de Joseph Taylor, métayer de soixante-douze ans. Une nouvelle section avait été ajoutée, dénommée tout simplement « Chansons populaires » et Grainger fut captivé par les chants et la manière de chanter des quatre vieillards qui participèrent. Il comprit aussitôt à quel point il était important de préserver ce précieux témoignage et commença d'emblée à noter des mots et de la musique. Taylor lui chanta aussi les deux seules strophes qu'il se rappelait d'une chanson envoûtante que lui avait apprise une bohémienne alors qu'il était enfant : *Brigg Fair*.

Grainger revint pour le Festival de 1906 muni de certains de ses arrangements et d'un phonographe avec lequel il enregistra Taylor chantant *Brigg Fair* et de nombreuses autres chansons. Finalement, Taylor fut invité au studio londonien du label Gramophone pour être enregistré ; c'était une première pour un chanteur folklorique. Cet enregistrement fut réalisé en trois sessions en juin et juillet 1908, et neuf de ces chansons, dont *Brigg Fair*, furent distribuées. Voici comment Grainger décrivit Taylor à l'époque : « Il avait soixante-quinze ans, mais on lui aurait plutôt donné la cinquantaine, tandis que sa voix de ténor limpide et sonore était presque aussi juvénile que celle de son fils ... rien ne saurait être plus rafraîchissant que sa vigueur campagnarde et les joyeuses inflexions de sa voix pleine d'entrain » .

Alan Fearon [Traduction : David Ylla-Somers]

**SIR MARK ELDER CBE** DIRECTION MUSICALE

Mark Elder est devenu directeur musical du Hallé en septembre 2000. Fréquemment invité à travailler avec bon nombre des principaux orchestres symphoniques et des plus grandes troupes d'opéra du monde, il a été fait Commandeur de l'Ordre de l'Empire britannique par la reine en 1989 et a reçu un Prix Olivier pour son travail exceptionnel avec l'English National Opera dont il a été le directeur musical entre 1979 et 1993. Il a été premier chef invité de l'Orchestre symphonique de la ville de Birmingham de 1992 à 1995, et directeur musical de l'Orchestre philharmonique de Rochester aux USA de 1989 à 1994. Il a également été premier chef invité de l'Orchestre symphonique de la BBC et des London Mozart Players.

En plus de travailler avec des orchestres du monde entier, il entretient une relation privilégiée avec le Philharmonique de Londres et l'Orchestra of the Age of Enlightenment. Il est fréquemment invité par le Royal Opera, le Metropolitan Opera de New York, l'Opéra National de Paris, le Lyric Opera de Chicago, le Festival d'opéra de Glyndebourne et le Bayerische Staatsoper de Munich. D'autres engagements l'ont mené au Festival de Bayreuth (où il a été le premier chef d'orchestre britannique à diriger une nouvelle production), à Amsterdam, à Berlin et à Sydney.

Mark Elder a réalisé de nombreux enregistrements très acclamés, dont une version des *Planètes* de Holst incluant la création de *Pluto* de Colin Matthews, compositeur associé du Hallé.

**JAMES GILCHRIST** TÉNOR

James Gilchrist a démarré dans la vie active comme médecin, se tournant vers une carrière musicale à plein temps en 1996. Il a rencontré de nombreux succès à l'opéra et dans les salles de concert et est aussi à l'aise en récital qu'au studio. On l'a récemment entendu aux Proms de la BBC avec l'Academy of Ancient Music, et il a participé au *Tour d'écrou* de Britten, à *Così fan tutte* de Mozart et à *Ariadne à Naxos* de Strauss.

**HALLÉ** & **HALLÉ** CHOIR

Le Hallé, qui est l'orchestre symphonique le plus ancien de Grande-Bretagne, fut fondé en 1858 à Manchester — en même temps que le Chœur du Hallé — par le pianiste et chef d'orchestre Charles Hallé. Après son décès survenu en 1895, l'Orchestre continua de se développer sous la houlette de Hans Richter, Sir Hamilton Harty et Sir John Barbirolli. Le Hallé demeure l'un des ensembles les plus prestigieux de Grande-Bretagne et se produit depuis 1996 dans ses nouveaux quartiers de Manchester, le Bridgewater Hall, continuant de jouer dans toute la Grande-Bretagne et à l'étranger.

En mars 2002, Mark Elder dirigea le Hallé à l'occasion d'une résidence viennoise couronnée de succès, suscitant ce commentaire du *Times* : « Manchester United n'est pas la seule équipe de cette ville à se mesurer à ce que l'Europe fait de mieux cette semaine, car au Hallé, [Elder] semble être en train de forger une sonorité absolument inimitable ».

À l'automne 2002, Mark Elder a dirigé le Chœur et l'Orchestre lors d'exécutions très applaudies de *Belshazzar's Feast* et *Henry V* de Walton, des *Planètes* de Holst et de *La Création* de Haydn. Le Chœur a conclu sa saison en mai 2003 avec deux représentations partiellement mises en scène du grand opéra comique de Verdi *Falstaff*, dirigé par Mark Elder, ainsi qu'avec la bouleversante Symphonie n° 2 « Résurrection » de Mahler sous la baguette de Gilbert Kaplan.

Vous pouvez obtenir plus d'informations sur le Hallé et le Chœur du Hallé en parcourant le website du Hallé : www.halle.co.uk

**BUTTERWORTH**
A SHROPSHIRE LAD, TWO ENGLISH IDYLLS, THE BANKS OF GREEN WILLOW
**DELIUS**
IRMELIN: PRELUDE, THE WALK TO THE PARADISE GARDEN,
BRIGG FAIR: AN ENGLISH RHAPSODY
**GRAINGER**
BRIGG FAIR

George Butterworth (1885–1916) war möglicherweise der begabteste unter den britischen Komponisten, die im Ersten Weltkrieg umkamen. *Two English Idylls* von 1910–1911 ist sein erstes erhaltenes Orchesterwerk, 1912 in Oxford uraufgeführt. Das Feingefühl und Geschick seiner Orchestrierung sind das Besondere an diesen Rhapsodien auf Volksliedbasis. In der ersten davon kommen drei Weisen zum Einsatz, nämlich *Dabbling in the dew*, *Just as the tide was flowing* und das lebhafte *Henry Martin*. Alle drei wurden von Butterworth in der Grafschaft Sussex gesammelt. In dieser Partitur spielen die Holzbläser eine herausragende Rolle. Im zweiten Idyll wird nur ein einziges Volkslied verwendet (das ebenfalls in Sussex gefundene *Phoebe and her dark-eyed sailor*). Die Solo-Oboe spielt das Thema, begleitet von zwei Fagotten. Dieses Idyll ist langsamer, leiser und besinnlicher, doch baut es zu einem kräftigen Höhepunkt auf, ehe Sologeige und Soloklarinette im Kanon das Stück sanft ausklingen lassen.

Butterworth vertonte 1909–1911 elf Gedichte aus A.E. Housmans Sammlung *A Shropshire Lad* in Form zweier Zyklen. Im Jahre 1911 komponierte er eine Orchesterrhapsodie, die er anfangs *The Land of Lost Content*, dann *The Cherry Tree* nannte, ehe er sich auf den Titel *A Shropshire Lad* besann. Das Werk ist ein Epilog zu seinen beiden Liederzyklen, wobei es seine Absicht war, "die Heimatgedanken des jungen Mannes in der Fremde" zum Ausdruck zu bringen. Das Hauptthema ist seiner Vertonung von "Loveliest of Trees" entnommen. Es wird von der Soloklarinette gespielt, nachdem eine leise, evokative Einleitung erklungen ist, in der eine Figur aus vier Noten in Terzen, die zwischen Klarinetten und Bratschen alterniert, über einem leisen a-Moll-Akkord der gedämpften Streicher zu hören war. Danach werden weitere Gesangsmelodien des Lieds instrumental zitiert, ehe ein leidenschaftlicher Höhepunkt erreicht ist. Die Coda nimmt die Einleitung wieder auf, und eine Soloflöte zitiert aus seinem Liedsatz "With rue my heart is laden". *A Shropshire Lad* wurde am 2. Oktober 1913 beim Leeds Festival unter der Leitung von Arthur Nikisch uraufgeführt. Man kann sich dieses ausnehmend nostalgische Werk heute kaum mehr anhören, ohne an die jungen Männer zu denken, die wie Butterworth selbst "in ihrer Herrlichkeit sterben und niemals alt werden".

Sein letztes vollendetes Werk war ein drittes Volkslied-Idyll, *The Banks of Green Willow*. Er hatte in Sussex zwei Versionen der Weise gesammelt. Wir hören die Melodie zuerst auf der Klarinette. Einem *maestoso* bezeichneten Abschnitt folgt *Green Bushes* auf der Solo-Oboe. Auch hier ist die Feinfühligkeit und Klarheit des Orchestersatzes von besonderer Güte.

Die erste Musik von Delius, die je in Manchester zu hören war — sein *Sea Drift* — wurde nicht vom Hallé gespielt, sondern von Thomas Beechams New Symphony Orchestra, das im Dezember 1908 ein Konzert in der Free Trade Hall gab, und zwar einen Abend nach der Uraufführung von Elgars Erster Sinfonie durch Hans Richter und das Hallé. Doch es war nicht Beecham, der die erste Delius-Aufführung des Hallé im November 1911 leitete, sondern der Deutsche Oskar Fried, ein renommierter Mahler-Spezialist. Er dirigierte *Brigg Fair*, das einige Jahre zuvor Richter vorgelegt worden war, der sich einige Seiten der Partitur ansah und sie dann mit dem Ausruf "Das ist

keine Musik!" von sich schleuderte. Das Lied handelt von einem "liebestollen" Jungen vom Land, der sich an einem Augustmorgen zum Jahrmarkt aufmacht, um sich mit seiner Liebsten zu treffen.

Delius schrieb seine — Grainger gewidmete — Rhapsodie 1907 für großes Orchester mit sechs Hörnern und Bassklarinette. Sie beginnt mit einer langsamen Introduktion, die einen trägen, diesigen Augustmorgen heraufbeschwört. Flöte, Harfe und Streicher deuten das Thema an, das daraufhin vollständig von der Oboe vorgestellt und von der Flöte wiederholt wird. Nachdem die Streicher das Thema übernommen haben, setzen die Variationen ein, von denen einige heiter und unbekümmert, andere eher leidenschaftlich sind. Die Bassklarinette hat ein Solo in einer der schnelleren Variationen. Die Musik bricht in einen Höhepunkt aus, als Glocken zu läuten beginnen. Über einen Trommelschlag und die Wiederkehr einiger Holzbläserklänge aus der Introduktion scheint sich die Musik allmählich zurückzuziehen, doch es folgen noch einige schnellere Variationen, ehe ein Höhepunkt den Lärm und die Aufregung des Markts darstellt, wobei das Thema glanzvoll dargeboten wird. Allmählich lässt die Aufregung nach, und die Oboe vermittelt dem Thema eine gewisse nostalgische Melancholie.

*Irmelin*, eine Liebesgeschichte auf der Grundlage einer skandinavischen Sage, war Delius' erste Oper, 1890–1892 komponiert, aber erst 1953 neunzehn Jahre nach seinem Tod aufgeführt. Beim *Irmelin Prelude* handelt es sich nicht um die Ouvertüre, sondern um eine eigenständige Tondichtung im Miniaturformat. Im Jahre 1931, als er bereits erblindet und gelähmt war und mit seinem jungen Sekretär Eric Fenby arbeitete, wollte Delius etwas aus seiner Jugendoper retten. Er entnahm vier Themen aus den ursprünglichen Vorspielen zum ersten bzw. dritten Akt und komponierte daraus dieses exquisite Werk, ein Destillat von Delius als Dichter vergangener Blütezeit. Eine ähnliche Stimmung herrscht in *The Walk to the Paradise Garden*, einem Orchesterzwischenspiel aus seiner Oper *A Village Romeo and Juliet*, die 1907 in Berlin uraufgeführt wurde. Delius hatte das Stück vor der Premiere erweitert, als man feststellte, das mehr Zeit für den Szenenwechsel benötigt wurde. Die Musik des Intermezzos ist eine Zusammenfassung des Geistes der Oper, pastoral, doch zugleich voller Leidenschaft und Tragik. Die Orchestrierung ist absolut zauberhaft.

Michael Kennedy [Übersetzung Anne Steeb/Bernd Müller]

Bei einem Musikfestival in der Ortschaft Brigg der englischen Grafschaft Lincolnshire hörte der dreiundzwanzigjährige Percy Grainger 1905 erstmals die Stimme eines zweiundsiebzigjährigen Gutsverwalters namens Joseph Taylor. Man hatte eine neue Kategorie mit dem schlichten Titel "Folk Songs" eingerichtet, und Grainger war fasziniert von den Liedern und dem Gesang der vier alten Männer, die sich dafür gemeldet hatten. Er begriff sofort, wie wichtig es war, dieses wertvolle Material zu erhalten, und begann gleich, Text und Musik zu notieren. Taylor sang für ihn auch die zwei Strophen, an die er sich von einem sehnsuchtsvollen Lied erinnern konnte, das ihm in seiner Jugend von einer Zigeunerin beigebracht worden war — *Brigg Fair*.

Zum Festival von 1906 kehrte Grainger mit einigen seiner Arrangements zurück und hatte auch einen Phonographen dabei, mit dem er Taylor aufnahm, wie er *Brigg Fair* und viele andere Lieder sang; dies führte zu einer Einladung ins Londoner Studio der Gramophone Company, um seinen Gesang aufzunehmen – es war das erste Mal, dass ein Sänger von Volksliedern so etwas unternommen hatte. Die Einspielung wurde an drei Terminen im Juni und Juli 1908 vorgenommen, und neun der Lieder einschließlich *Brigg Fair* wurden veröffentlicht. Grainger beschrieb Taylor zu jener Zeit: "Obwohl er fünfundsiebzig Jahre alt war, wirkte er wie jemand im mittleren Alter, während seine flüssige, volltönende Tenorstimme fast so frisch klang wie die seines Sohnes ... nichts könnte erfrischender wirken als sein gesundes ländliches Aussehen und der muntere Tonfall seiner fröhlichen Stimme."

Alan Fearon [Übersetzung Anne Steeb/Bernd Müller]

## **SIR MARK ELDER CBE** DIRIGENT

Mark Elder wurde im September 2000 Musikdirektor des Hallé. Der Dirigent, der häufig eingeladen wird, mit vielen der führenden Sinfonieorchester und Opernensembles der Welt zu arbeiten, wurde 1989 von der britischen Königin mit dem Orden Commander of the British Empire (CBE) ausgezeichnet und erhielt für seine hervorragende Arbeit mit der English National Opera, wo er zwischen 1979 und 1993 als Musikdirektor tätig war, den Olivier Award. Er war von 1992 bis 1995 Erster Gastdirigent des City of Birmingham Symphony Orchestra und von 1989 bis 1994 Musikdirektor des Rochester Philharmonic Orchestra in den USA. Außerdem hat er als Erster Gastdirigent des BBC Symphony Orchestra und der London Mozart Players gewirkt.

Neben seiner Arbeit mit Orchestern auf der ganzen Welt unterhält Mark Elder enge Beziehungen sowohl zum London Philharmonic Orchestra als auch zum Orchestra of the Age of Enlightenment. Er ist häufig an der Royal Opera Covent Garden in London, an der Metropolitan Opera in New York, an der Opéra National de Paris, der Lyric Opera of Chicago, der Glyndebourne Festival Opera und der Bayerischen Staatsoper in München zu Gast. Weitere Gastspiele haben ihn zu den Bayreuther Festspielen geführt (wo er als erster britischer Dirigent eine Neuinszenierung geleitet hat), nach Amsterdam, Berlin und Sydney. In Zusammenarbeit mit dem Regisseur Barrie Gavin hat er 1994 für BBC TV einen zweiteiligen Film über das Leben und die Musik Verdis gedreht, gefolgt von einem ähnlichen Projekt über Donizetti 1996 fürs deutsche Fernsehen.

Mark Elder hat viele renommierte Einspielungen vorgenommen, darunter Holsts *The Planets* mit der Uraufführung des *Pluto* von Colin Matthews, dem Hauskomponisten des Hallé.

## **JAMES GILCHRIST** TENOR

James Gilchrist begann sein Berufsleben als Arzt und wandte sich 1996 ganz einer musikalischen Laufbahn zu. Er hat inzwischen zahlreiche erfolgreiche Auftritte auf der Opernbühne ebenso wie auf dem Konzertpodium, in Recitals und im Tonstudio absolviert. Vor kurzem sang er bei den BBC-Promenadenkonzerten mit der Academy of Ancient Music, außerdem ist er in Brittens *The Turn of the Screw*, Mozarts *Così fan tutte* und Strauss' *Ariadne auf Naxos* aufgetreten.

## **HALLÉ** & **HALLÉ** CHOIR

Das Hallé Orchestra, Großbritanniens ältestes professionelles Sinfonieorchester, wurde 1858 — zusammen mit dem Hallé Choir — von dem Pianisten und Dirigenten Charles Hallé in Manchester gegründet. Nach dessen Tod im Jahre 1895 entwickelte sich das Orchester unter der Leitung von Hans Richter, Sir Hamilton Harty und Sir John Barbirolli weiter fort.

Das Hallé ist bis heute eines der angesehensten Ensembles in Großbritannien — seit 1996 spielt es in der Bridgewater Hall, seinem neuen Domizil in Manchester, und unternimmt außerdem Konzertreisen inner- und außerhalb Großbritanniens. Im März 2002 gab das Hallé unter der Leitung von Mark Elder ein höchst erfolgreiches Gastspiel in Wien, was die Times zu der Bemerkung veranlasste: "Manchester United ist nicht die einzige Mannschaft der Stadt, die sich in dieser Woche mit den Besten Europas misst, denn am Hallé scheint [Elder] einen absolut unverwechselbaren Klang herauszubilden." Im Herbst 2002 dirigierte Mark Elder Chor und Orchester in gefeierten Darbietungen von Waltons *Belshazzar's Feast* und *Henry V*, Holsts *The Planets* und Haydns *Schöpfung*. Der Chor beschloss seine Saison im Mai 2003 mit zwei halbszenischen Aufführungen von Verdis großer komischer Oper *Falstaff* mit Mark Elder am Pult sowie Mahlers mächtiger Sinfonie Nr. 2 (der "Auferstehungssinfonie") unter der Stabführung von Gilbert Kaplan.

Weiter Informationen über das Hallé Orchestra und den Hallé Choir sind auf der Website www.halle.co.uk erhältlich.